



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## **Universitätsbibliothek Paderborn**

### **Ferdinand Freiligrath's gesammelte Dichtungen**

Gedichte - 1838. Übersetzungen

**Freiligrath, Ferdinand**

**1870**

Nora's Gelübde

**urn:nbn:de:hbz:466:1-31717**

Weg den Plaid, zieht das Schwert!  
 Vorwärts, ihr Leute!  
 Donuil Dhu's Kriegsgefang  
 Töne zum Streite!

### Nora's Gelübde.

Hört, was Hochlands Nora spricht:  
 „Den Sohn des Carly frei' ich nicht!  
 Und sollten alle Menschen sterben,  
 Und außer ihm und mir verderben!  
 Für alle Schätze, alles Geld,  
 Für alle Länder in der Welt,  
 Um die man kühn gestritten schon,  
 Freit' ich ihn nicht, des Carly Sohn!“

„Ein Mädchenschwur,“ sprach Callum alt,  
 „Ist bald gesagt, gebrochen bald.  
 Das Haidkraut auf des Berges Kranz  
 Beginnt zu blühen im Purpurglanz.  
 Doch bald im Thal und auf den Höhen  
 Verwelkt es bei des Frostes Wehn.  
 Doch eh' sein Schimmer ganz entfloh'n,  
 Freit Nora gern des Carly Sohn!“

„Tauscht,“ sprach sie, „auch den klaren See  
 Der Schwan mit Adlers Felsenhöf';  
 Rauscht brausend rückwärts Awestroms Fall;  
 Stürzt donnernd das Gebirg ins Thal;  
 Erlischt in des Gefechtes Blut  
 Der leichtgeschürzten Clane Muth;  
 Geschehen all' die Wunder schon,  
 Doch frei' ich nie des Carly Sohn!“

Noch brütet an des Ufers Saum  
 Der Schwan in weichen Nestes Flaum;  
 Noch steht der Berg auf seiner Stelle,  
 Und abwärts strömt des Awestroms Welle;  
 Noch nimmer, Feindes Hieb und Stich  
 Zu meiden, wandt' ein Schotte sich;  
 Doch Nora gab den süßen Lohn:  
 Sie hat gefreit des Carly Sohn!

### Donald Caird ist wieder da.

Chor.

Donald Caird ist wieder da!  
 Donald Caird ist wieder da!  
 Auf, erzählt es fern und nah,  
 Donald Caird ist wieder da!

Donald Caird kann Lieder singen,  
 Froh beim Hochlandsreigen springen;  
 Trinken, bis die Männer sinken,  
 Schmeicheln, bis die Weiber winken;  
 Simer binden, Kessel flicken,  
 Schädel spalten auch in Stücken:  
 Auf, erzählt es fern und nah,  
 Donald Caird ist wieder da!

Donald Caird ist wieder da!  
 Donald Caird ist wieder da!  
 Auf erzählt es fern und nah,  
 Donald Caird ist wieder da!

Donald Caird kann Hasen stricken,\*  
 Kennt des Rothwilds List und Tücken;

\* to wire a maukin, einen Hasen vermittelt einer Drahtschlinge fangen, in Westphalen einen Hasen stricken. Technischer Wilddiebsidiotismus! —